

Pz. KpFw.IV Ausf. (H)

An extremely sound and reliable tank with an excellent battle record, the class H was the last version of the powerful IV series panzers used by the Axis powers during World War II. Some units still served in the Syrian Army in the 1960s. The highly manoeuvrable medium tank was equipped with a highly velocity 75mm gun and its armouring plates are know as «Schürzen». The H version often had its body smeared with «Zimmerit», an antimagnetic mine paste, so that the magnetic mines and sticky grenades (adhesive grenades) would not adhere to the tank. During World War II, this tank was used practically all theaters.

Technical data: Crew: 5 men; Weight: 25000kg.; Length: 7,02m; Width: 3,29m; Height: 2,68m; Armament: 1x 75mm gun L 48 (KwK40), 2 or 3x 7,92mm MGs; Max. speed: 38km/h; Range: 200km.

Der Panzerkampfwagen IV «H», ein äußerst zuverlässiges und robustes Modell, das in vielen Schlachten erfolgreich war, war der letzte Panzer aus der Serie IV, die von den Achsenmächten im 2. Weltkrieg benutzt wurden. Bei der syrischen Armee waren einige dieser Panzer noch in den 60er Jahren im Einsatz. Dieses Modell verfügt über eine hohe Manövrierfähigkeit und ist mit einer 75mm Schnellfeuerkanone ausgerüstet. Seine Panzerplatten sind unter dem Namen «Schürzen» bekannt. Bei der «H» Version ist der Panzer oftmals mit «Zimmerit», einer antimagnetischen Paste überzogen, die verhindert, daß magnetische Minen und Granaten am Fahrzeug haften bleiben.

Technische daten: Besatzung: 5 Mann; Gewicht: 25000kg.; Länge: 7,02m; Breite: 3,29m; Höhe: 2,68m; Bewaffnung: 1x 75mm Geschütz L 48 (KwK40), 2 oder 3 MG, 7,92mm; Höchsteschwindigkeit: 38km/h; Reichweite: 200km.

Il carro armato IV «H» é stata la penultima versione della serie IV durante la II Guerra Mondiale. Modello estremamente sicuro, ha ottenuto una lunga serie di successi. Utilizzava un cannone da 75mm. con scudi addizionali «Schürzen» sui fianchi che servivano allo scopo di neutralizzare i proiettili a camera cava. Venne dotato anche di una pasta antimagnetica «Zimmerit» per evitare l'adesione delle cariche magnetiche. Operò principalmente in Europa e anche negli anni sessanta furono in servizio nell'esercito Siriano.

Dati tecnici: Equipaggio: 5 uomini; Peso: 25000kg.; Lunghezza: 7,02m; Larghezza: 3,29m; Altezza: 2,68m; Armamento: 1 cannone da 75mm L 48 (KwK40), 2 oppure 3 MG da 7,92mm; Velocità massima: 38km/h; Autonomia: 200km.

Ce char, de type «H», est l'ultime version la plus élaborée de la série extrêmement performante des chars IV, utilisée par les forces de l'axe durant la seconde guerre mondiale. Il était tres robuste et très fiable, et a remporté d'excellents succes au combat. Quelques exemplaires sont restés en service dans l'armée syrienne jusque dans les années 60. Ce char moyen, extrêmement maniable, était équipé d'un canon de 75mm. a grande vitesse, et de plaques de blindage surnommées «Jupes». La version H était tres souvent barbouillé de «Zimmerit», un enduit anti-mines magnétiques, qui empêchait celles-ci, de meme que le grenades magnetiqués de se coller au char.

Détails techniques: Equipage: 5 hommes; Poids: 25000kg.; Longueur: 7,02m; Largeur: 3,29m; Hauteur: 2,68m; Armement: 1 canon de 75mm L 48 (KwK40), 2 ou 3 MG da 7,92mm; Vitesse max.: 38km/h; Autonomie: 200km.

Un carro extremadamente robusto y fiable con un excelente record de combate, el classe H fué la última versión de la potente serie IV de carros, utilizados por las fuerzas Axis durante la II GM. Algunas unidades todavia servían en el ejército sirio en la década de los 60. Este carro medio de gran maniobrabilidad, estaba equipado con un cañon de 75mm de alta velocidad, y sus planchas acorazadas se denominaban «Schürzen». La versión «H», muchas veces llevaba su carrocería embadurnada con «Zimmerit», una pasta antimagnética que impedía que las minas magnéticas y las granadas adhesivas, se adhirieran al carro.

Datos técnicos: Tripulacion: 5 hombres; Peso: 25000kg.; Longitud: 7,02m; Anchura: 3,29m; Altura: 2,68m; Armamento: 1x cañón 75mm L 48, 2 o 3 ametralladoras de 7,92mm; Velocidad máxima: 38km/h; Autonomia: 200km.

De Mk.IV H was een bijzonder stevige en betrouwbare tank met een uitzonderlijke staat van dienst. De H ws de laatste in de serie MkIV tanks, die gedurende de gehele 2e wereldoorlog overal dienst gedaan hebben. Deze zeer wendbare middelzware tank was uitgerust met een krachtig 75mm. kanon en had extra pantserplaten die bekend

stonden als «Schürzen» (Schorten). De H-versie was bedekt met een laag «Zimmerit», een anti-magnetische pasta, die het blijven plakken van amagnetische mijnen en granaten verhinderde.

Technische gegevens: Max. gewicht: 25000kg.; Lengte: 7,02m; Breedte: 3,29m; Hoogte: 2,68m; Bewapening: 1x 75mm L 48 kanon, 2x machinegeweer MG 34 7,92mm; Max. snelheid: 38km/u; Actieradius: 200km.

En ovanlight bra påtillig stridsvagn med ett utomordentlig «stridseresultat». Klass H var den sista i raden av de kraftiga IV-serien i tjänst hos Axelmakterna under 2:ra Världskriget. En del var fortfarande i bruk i Syriens under 60-talet. Den lättmanövrerade tanken hade en snabbskjutande 75mm kanon och dess pansar var behandlat med antimagnetisk «smörja» som skydd mot magnetminor och granater. Deltod i kriget på alla fronter.

Tekniska data: Besättning: 5 man; Vikt: 25 ton c.a.; Längd: 7,02m; Bredd: 3,29m; Höjd: 2,68m; Beväpning: 1x 75mm kanon L 48 (KwK 40), 2 eller 3 kulsprutor 7,92mm; Maxhastighet: 38km/tim; Aktionsradie: 200km c.a.

Erittäin vankka ja luotettava panssarivaunu erinoimaisine taistelutuloksineen luokka H oli tehokkaan Iv:s sarjan viimeisin versio käytössä toisen maailmansodan aikana. Muutamia panssarivaunuja oli yhä 60-luvulla Syrian armeijan kättössä. Tämä erittäin ketterästi liikkuva ja helposti ohjattava tankki oli varustottu 75mm tykillä ja sen suojakivet kutsuttiin nimellä «Schürzen». H-version runko oli usein päällystetty «Zimmerit» illä, anti-magneetista tahnaa, jotta magneettiinat ja räjähteet eivättartuisi tankkiin. Toisen maailmansodan aikana PzKpFw IV «H» käytettiin käytännöllisesti katsottuna kaikilla rintamilla.

Teknisiä yksityiskohtia: Miehistö: 5 henk; Paino: 25000kg.; Pituus: 7,02m; Leveys: 3,29m; Korkeus: 2,68m; Aseistus: 1x 75mm tykki L 48 (KwK 40), 2 tai 3x 7,92mm konekivärit; Huippunopeus: 38km/h; Toimintasäde: 200km.

Um tanque extremamente barulhento mas, ao mesmo tempo muito fiável com um excelente record de guerra. A classe H foi a última versão da potente série Panzer usado na segunda Guerra Mundial. Algumas unidades ainda serviram no exercito Sirio nos anos 60. Este tanque foi equipado com um veloz canhão de 75mm e as suas placas da armação sãoconhecidas como «Schurzen». A versão H tinha frequentemente na sua carroçaria «Zimmerit», uma pasta antimagnética para que as minas magnéticas e as granadas «colantes» não se fixassem ao tanque.

Dados técnicos: Tripulação: 5 pessoas; Peso: 25 t.; Comprimento: 7,02m; Largura: 3,29m; Altura: 2,68m; Armamento: 1x 75mm canhão, 2 ou 3x 7,92mm metrelhadora; Velocidade max.: 38km/h; Autonomia: 200km.

Był to bardzo znany i niezawodny czolg swiecacy triumfy na polach walky. WersjaH byla ostatnia z serli Panzer IV wykorzystywana przez panstwa Osi w czasie II Wojny Swiatowej. Armia Syryska wykorzystywala je do roku 1960. Sredni czolg o duzej zwrotnosci wyposazony byl w szybkostrzelne dzialko 75mm oraz plyty przeciwpancerne typu «Schurzen». Wersje powloka zabezpieczajaca przed minami magnetycznymi i granatami adhezyjnymi. Podczas II Wojny Swiatowej czolg ten byl wykorzystywany przez Niemcow praklycznie na wszystkich frontach.

Dane techniczne: Zaloga: 5 osob; Waga: 25 ton.; Dlugosc: 7,02m; Szerokosc: 3,29m; Wysokosc: 2,68m; Uzbrojenie: 1x dzialo 75mm typu L48 (KwK 40), 2 lub 3 karabiny 7,92mm typu MGs; Max. predkosc.: 38km/h; Zasiieg: 200km.

IV号戦車H型

IV号戦車は、第2次大戦で使用された最も有名なドイツ軍戦車の一つです。大戦初期から終結まで、種種の改良を受けながら、あらゆる戦線で活躍しました。H型はIV号戦車シリーズの最後の型式ともいべきもので、強力な75mm戦車砲が装備され、シェルツェンと呼ばれる防弾板が車体にとりつけられ、対磁気地雷用のツィメリットコーティングが施されていました。

ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato tacendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. A - B - C... Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. A - B - C... Die Buchstaben neben den Nummern zeigen auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCIÓN - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. A - B - C... Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja

Tutki kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennenkuin aloitat. Iroita osat askartelu-veitsellä tai saksilia ja poista ylimääräiset jäljet esim. niekkapaperilla. Älä koskaan iroita osia väantämällä. Kokoa osat numero järjestyksessä. Käytä vain muoviliimaa ja säästäväisesti hyvän työajän aikaansaamiseksi. Mustat nuolet merkitsevät saumojen liimausta. Vaikoiset nuolet taas ettei liimaa käytetä. A - B - C... Nämä kirjaimet osoittavat millä levyillä osat ovat. Ristillä merkityjä osia ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen iroittamista. Muista poistaa maali tal kromaus liimauskohdista.

組合前請注意!

組合前請詳細說明書。用鋒利刀子或剪刀由塑膠框中取出零件並修整多餘之塑膠殘留。請勿拔取零件。按號碼順序組合。只用模型專用膠並勿用過量以免損壞模型。黑色箭頭表示零件須黏合的部位。白色箭頭表示零件組合不必用膠。A-B-C 這些記號表示零件可在那一個塑膠框內找到。從框內取出小零件之前。先塗色。零件黏合部位要先把塗色刮乾淨。

貼紙使用方法:

由整張貼紙中剪下所要的部份。然後浸入清水杯中約半分鐘。將貼紙放在模型上並把紙平滑貼底紙至適當位置。為使黏貼良好。可用一小塊清潔布壓下。

くみだて前の注意

くみだてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみだてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もぎとらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行なってください。くみだては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のものを使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみだてる所です。A-B-C はそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着面は塗装をはがしておいてください。

ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull of parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement A - B - C... These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de vitre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec le mains Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le biffant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. A - B - C... Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

OBS! Några goda råd.

Innan man börjar bygga modellerna skall man noga studera ritningarna samt noga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall; målas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopsättningen gölj; nummereringen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pilar betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyren. A - B - C... Bokstäverna visa på vilken ram man finner delen. Överkorsade delar skall ej användas.

OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overblijvende plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. A - B - C... Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

ВНИМАНИЕ — Полезные советы:

Перед сборкой внимательно изучите инструкцию. Отделяйте детали от общей отливки при помощи острого резака или кусачек, зачистите места соединения детали и отливки, удалите облой. Не отламывайте детали от отливки. Детали собирайте в порядке номеров. Для склейки применяйте ТОЛЬКО специальный клей и применяйте его ровно столько сколько необходимо для соединения деталей. Черные стрелки показывают места соединения деталей при помощи клея. Белые стрелки показывают что детали соединяются БЕЗ помощи клея. A - B - C... Эти буквы указывают на какой из отливок размещается данная деталь. Мелкие детали окрашивайте на отливках. Перед приклеиванием окрашенных деталей зачищайте места соединений. Детали, зачеркнутые на рисунках отливок в инструкции, не применяются.

UK KIT: No. 236 scale 1:35 - Pz. Kffw.IV Ausf (H)

NAME.....

ADDRESS.....

TOWN..... POSTAL CODE..... COUNTRY.....

DATE OF BIRTH..... PLACE OF PURCHASE: RETAIL STORE HYPER MARKET

DEFECTIVE PARTS:

ITALERI S.p.A. - Via Pradazzo, 6/B
40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY
FAX: 0039 51 726 459 - E-MAIL: italeri@italeri.com

F KIT: No. 236 echelle 1:35 - Pz. Kffw.IV Ausf (H)

NOM.....

ADRESSE.....

VILLE..... CODE POSTALE..... PAYS.....

DATE DE NAISSANCE..... LIEU D'ACHAT: DETAILLANT GRANDE SURFACE

PIECES DEFECTUEUSES:

ITALERI S.p.A. - Via Pradazzo, 6/B
40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY
FAX: 0039 51 726 459 - E-MAIL: italeri@italeri.com

D KIT: No. 236 scale 1:35 - Pz. Kffw.IV Ausf (H)

NAME.....

ADRESSE.....

STADT..... POSTALEITZAHL..... LAND.....

GEBURTSDATUM..... ORT DES KAUFES: EINZELHANDEL ANDERE

DEFEKTE TEILE:

ITALERI S.p.A. - Via Pradazzo, 6/B
40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY
FAX: 0039 51 726 459 - E-MAIL: italeri@italeri.com

I KIT: No. 236 scala 1:35 - Pz. Kffw.IV Ausf (H)

NOME.....

INDIRIZZO.....

CITTÀ..... CAP..... NAZIONE.....

DATA DI NASCITA..... ACQUISTATO PRESSO: NEGOZIO GRANDE MAGAZZINO

PARTI DIFETTOS:

ITALERI S.p.A. - Via Pradazzo, 6/B
40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY
FAX: 051 726 459 - E-MAIL: italeri@italeri.com

E KIT: No. 236 scale 1:35 - Pz. Kffw.IV Ausf (H)

NOMBRE.....

DIRECCION.....

CIUDAD..... CODIGO POSTAL..... PAIS.....

NACIDO/A EL..... LUGAR DE COMPRA: DETALLISTA GRAN ALMACEN

PIEZAS DEFECTUOSAS:

ITALERI S.p.A. - Via Pradazzo, 6/B
40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY
FAX: 0039 51 726 459 - E-MAIL: italeri@italeri.com

N KIT: No. 236 scale 1:35 - Pz. Kffw.IV Ausf (H)

NAAM.....

ADRES.....

GEMEENTE..... POSTCODE..... LAND.....

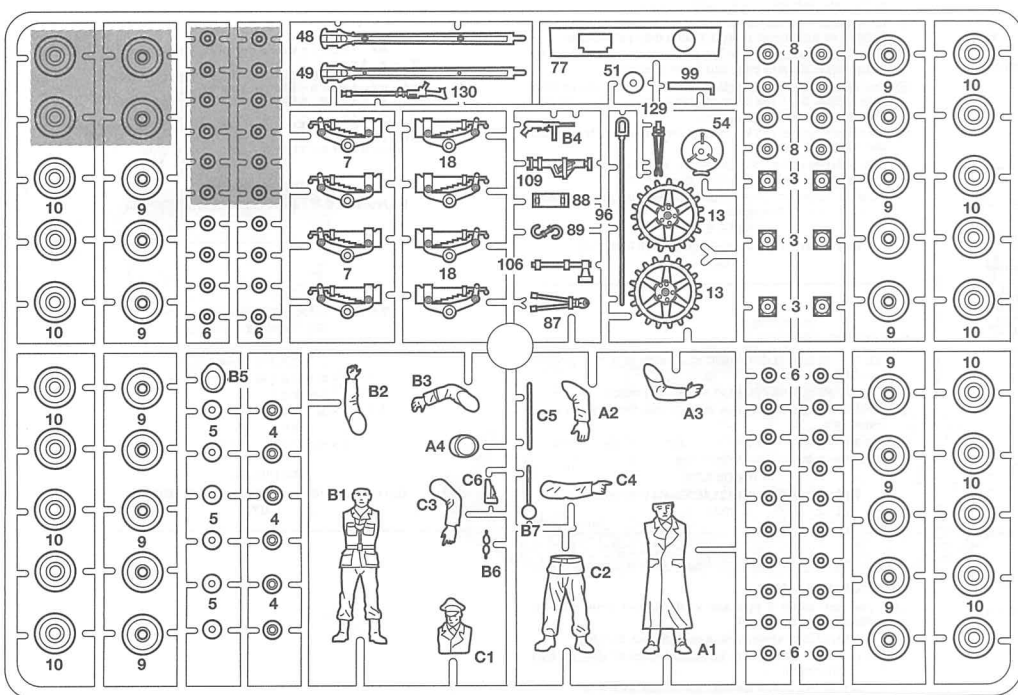
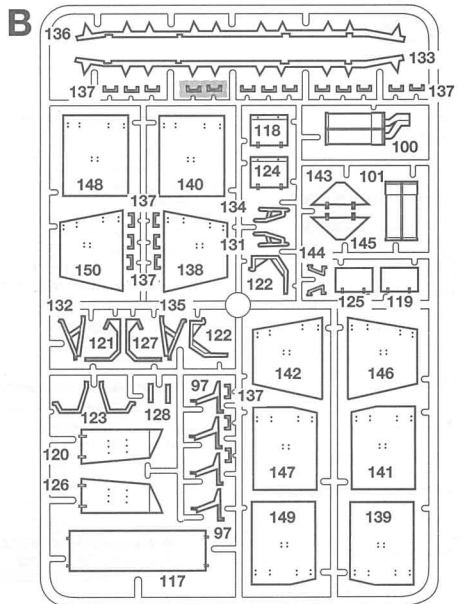
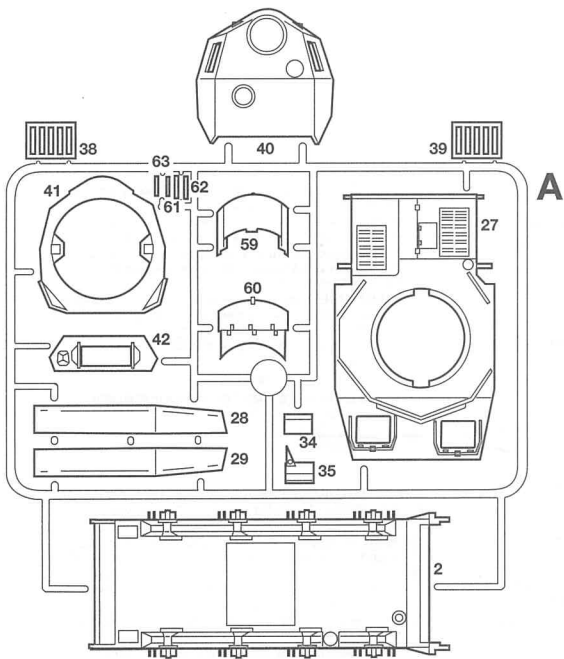
GEBORIEDATUM..... PLAATS VAN AANKOOP: DETAILHANDEL HYPERMARKT

DEFECTE ONDERDELEN:

ITALERI S.p.A. - Via Pradazzo, 6/B
40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY
FAX: 0039 51 726 459 - E-MAIL: italeri@italeri.com

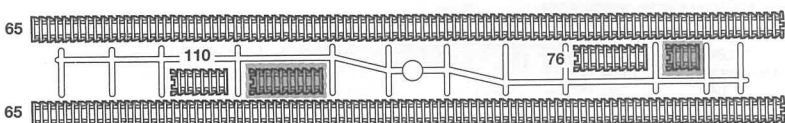
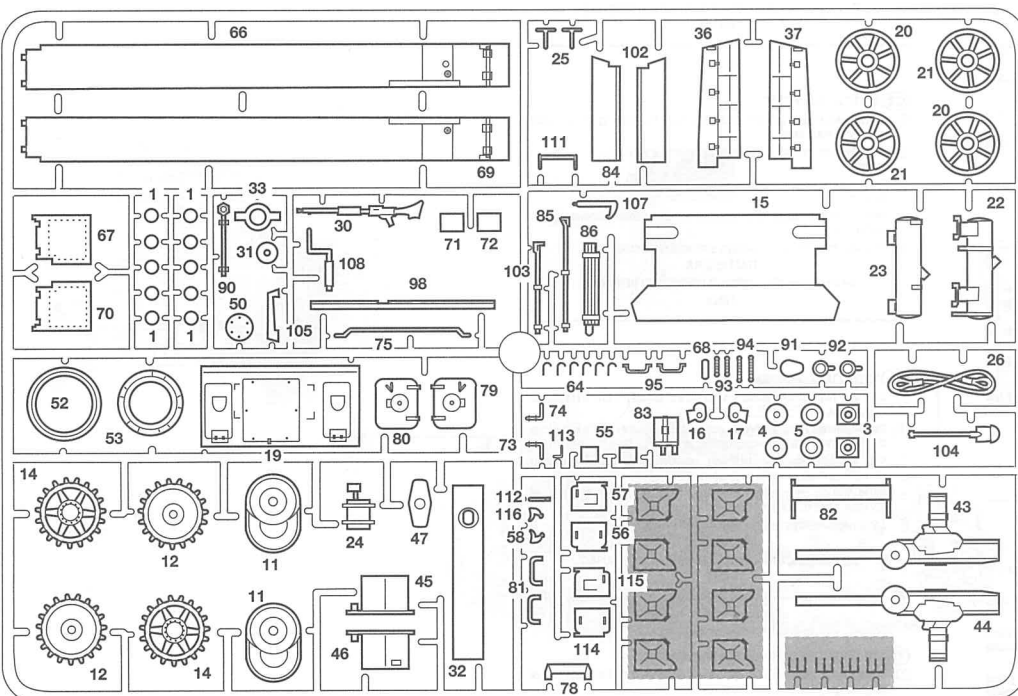
Legenda colori: I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI MODEL MASTER/Acryl Paint System
Painting instruction: The indicated colour numbers refer to the ITALERI MODEL MASTER/Acryl Paint System
Bemalungshinweise: Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI MODEL MASTER/Acryl Paint System
Mode d'utilisation de la peinture: Les références indiquées concernent les peintures ITALERI MODEL MASTER/Acryl Paint System

- | | | | | |
|--|--|--|--|--|
| A | B | C | D | E |
| 1749 MODEL MASTER
F.S. 37038
Flat Black
Schwarz (M)
Nero (O)
Noir Mat (M)
E 9983 | 1405 MODEL MASTER
Gun Metal (Metalizer)
Stahlblau (Metalizer)
Metallo Scuro (Metalizer)
Gris Metal (Metalizer) | 1546 MODEL MASTER
Silver
Silber
Argento
Argent
E 8352 | 1735 MODEL MASTER
Wood
Holz (M)
Legno (O)
Bois (M)
E 6313 | 1745 MODEL MASTER
F.S. 17875
Signalweiss (G)
Bianco Segnale (L)
Blanc Insignes (B)
E 0041 |

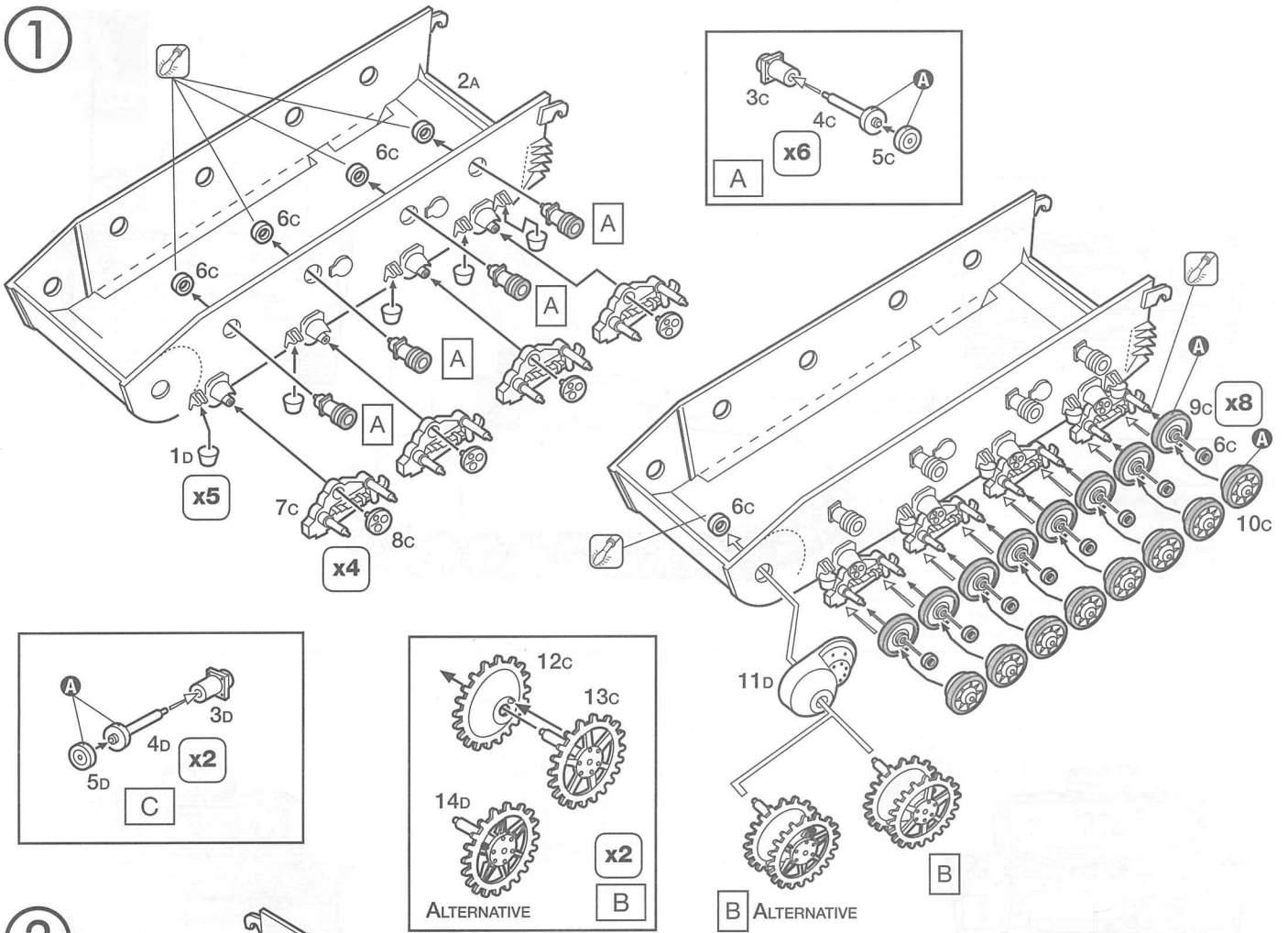


RIBADIRE A CALDO
RIVET HOT
RIVER A CHAUD
WARM EINNIELEN
VERHIT VASTKLINEN
VARMITA
REFORZAR AL CALOR
REPETIR A QUENTE

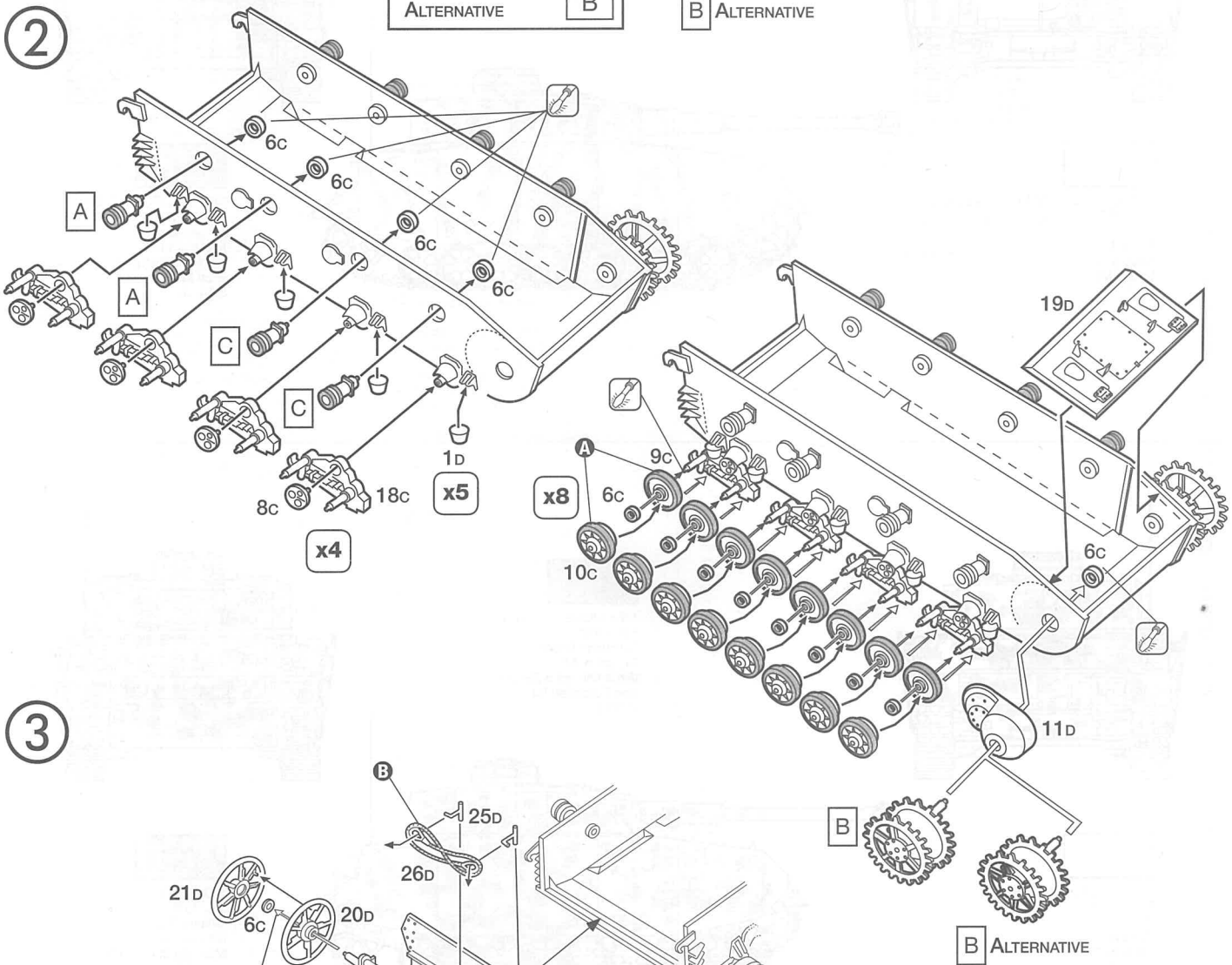
Parts not for use
Telle werden nicht
verwendet
Parti da non utilizzare
Pièces à ne pas
utiliser



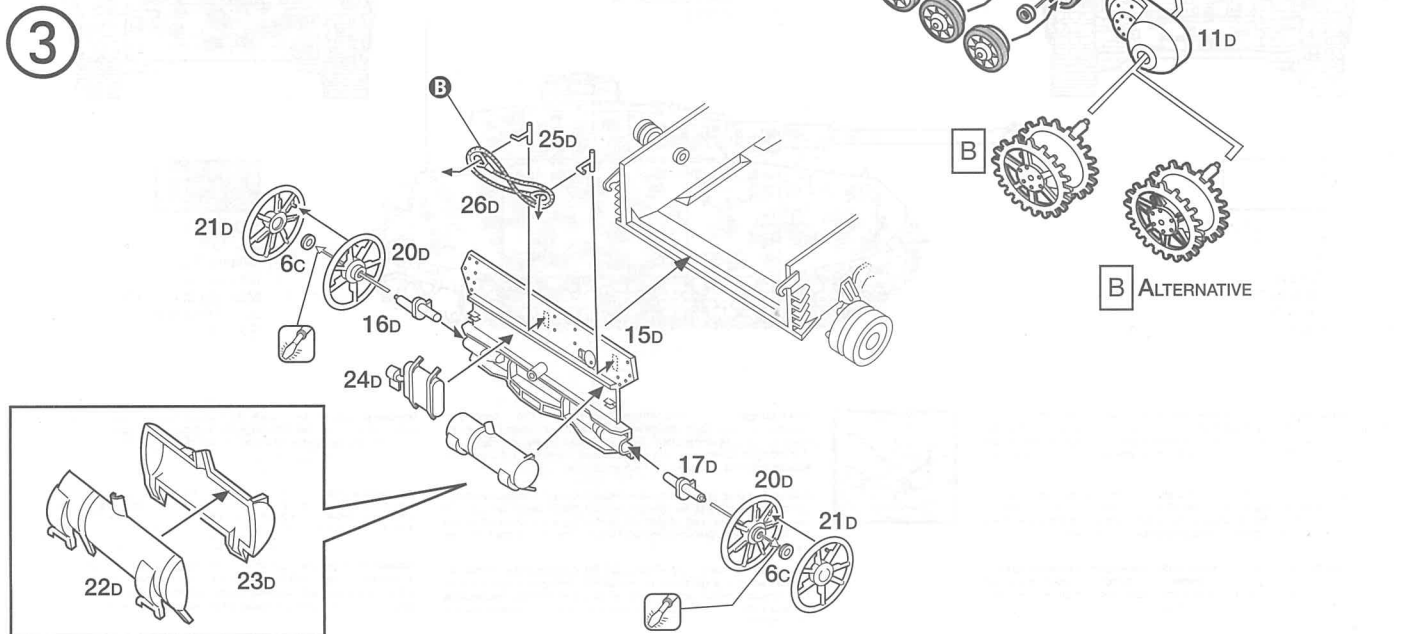
1



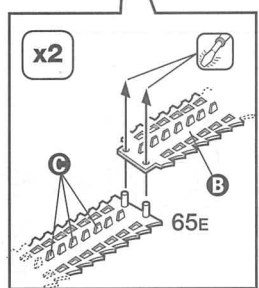
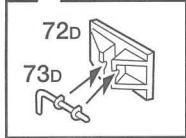
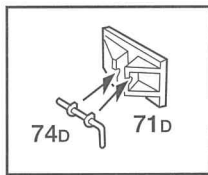
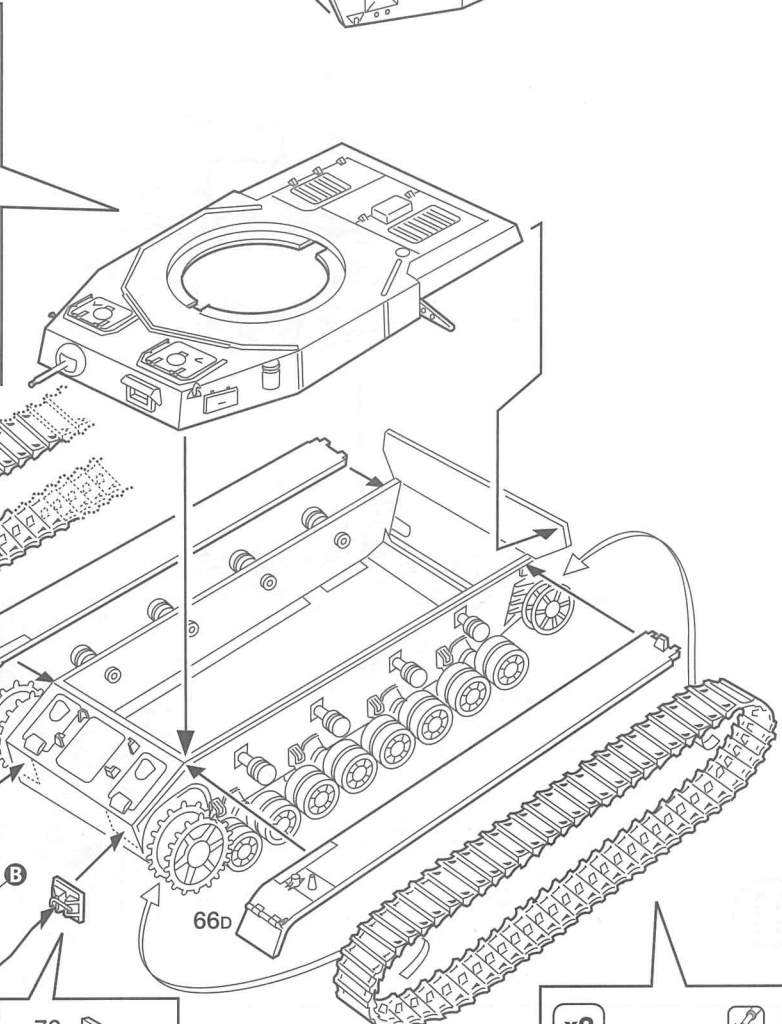
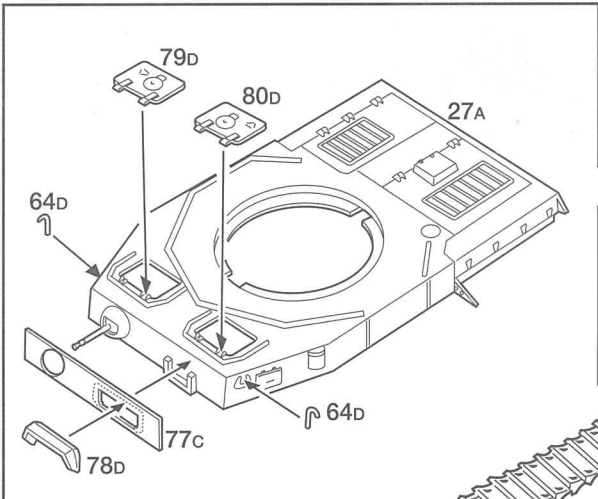
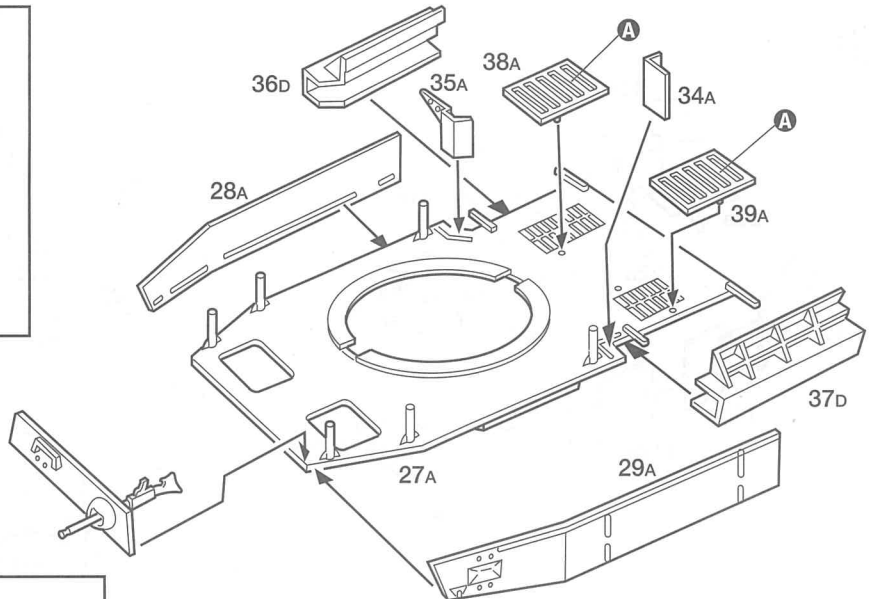
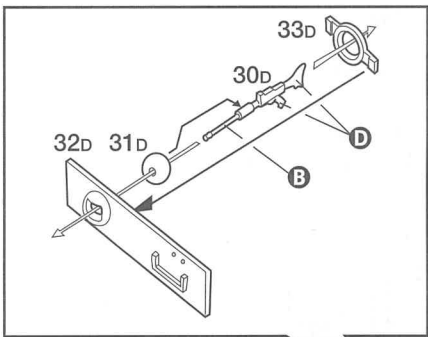
2



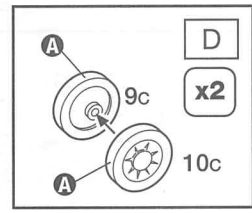
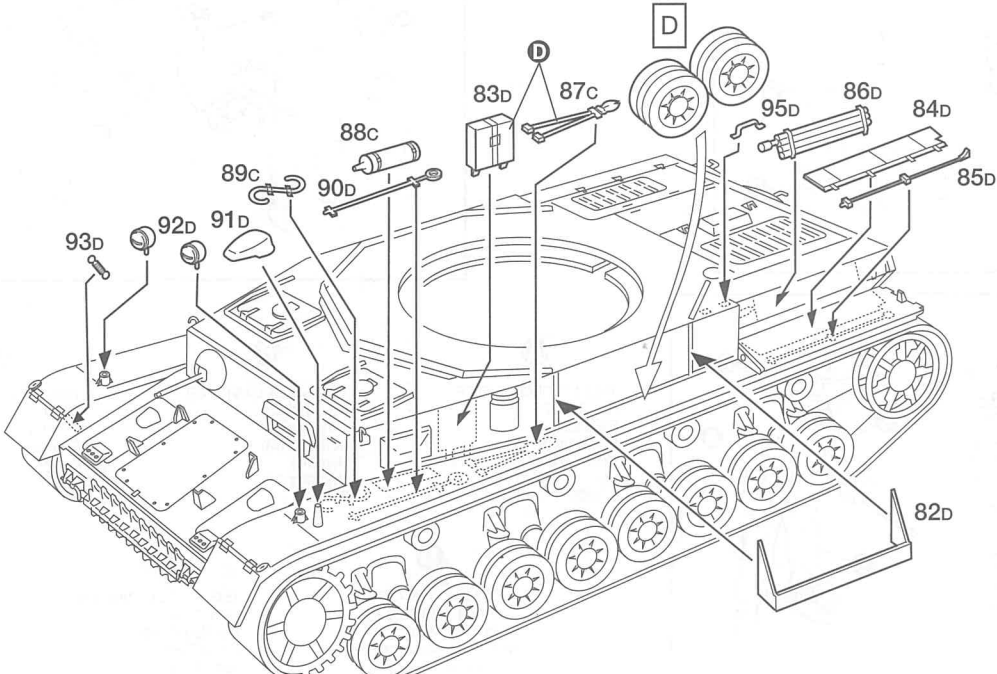
3



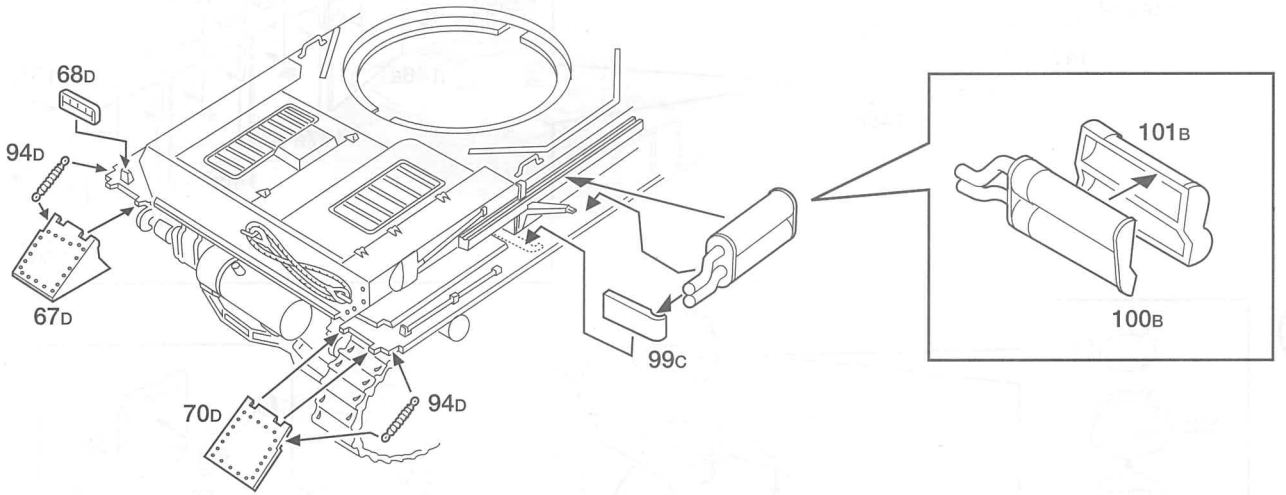
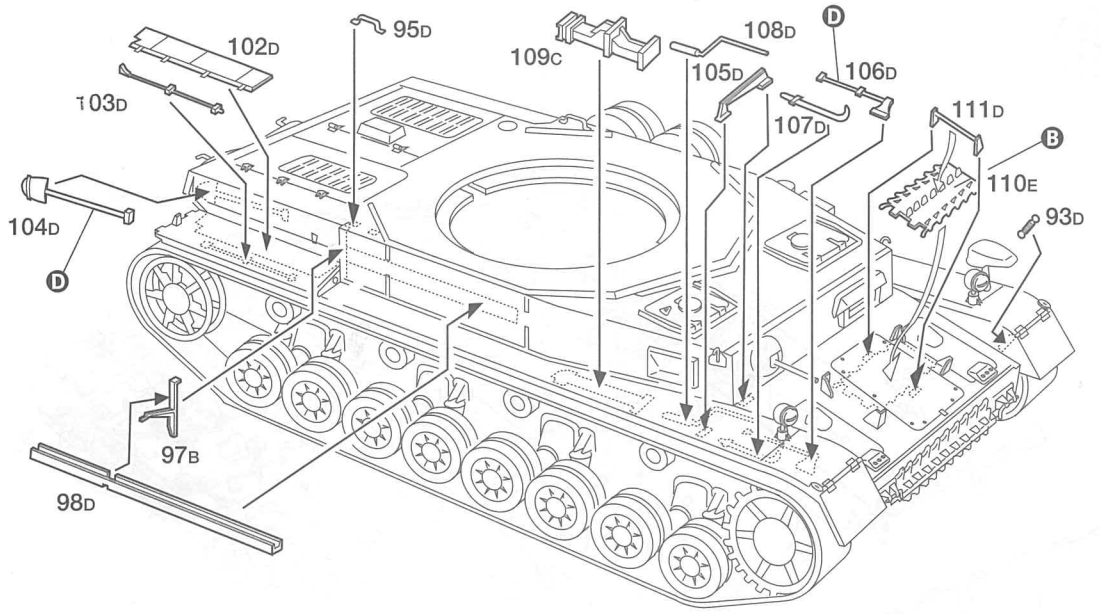
4



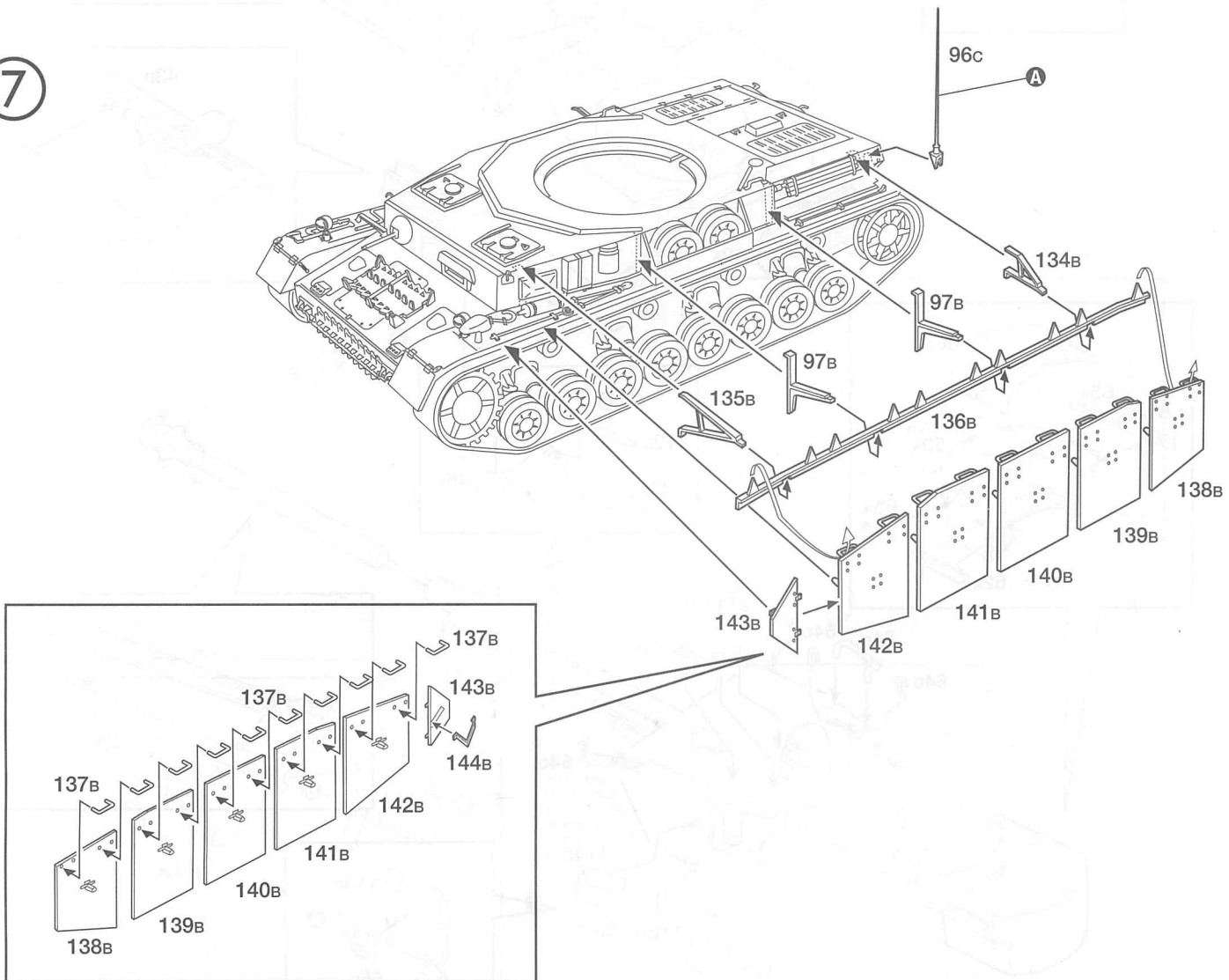
5



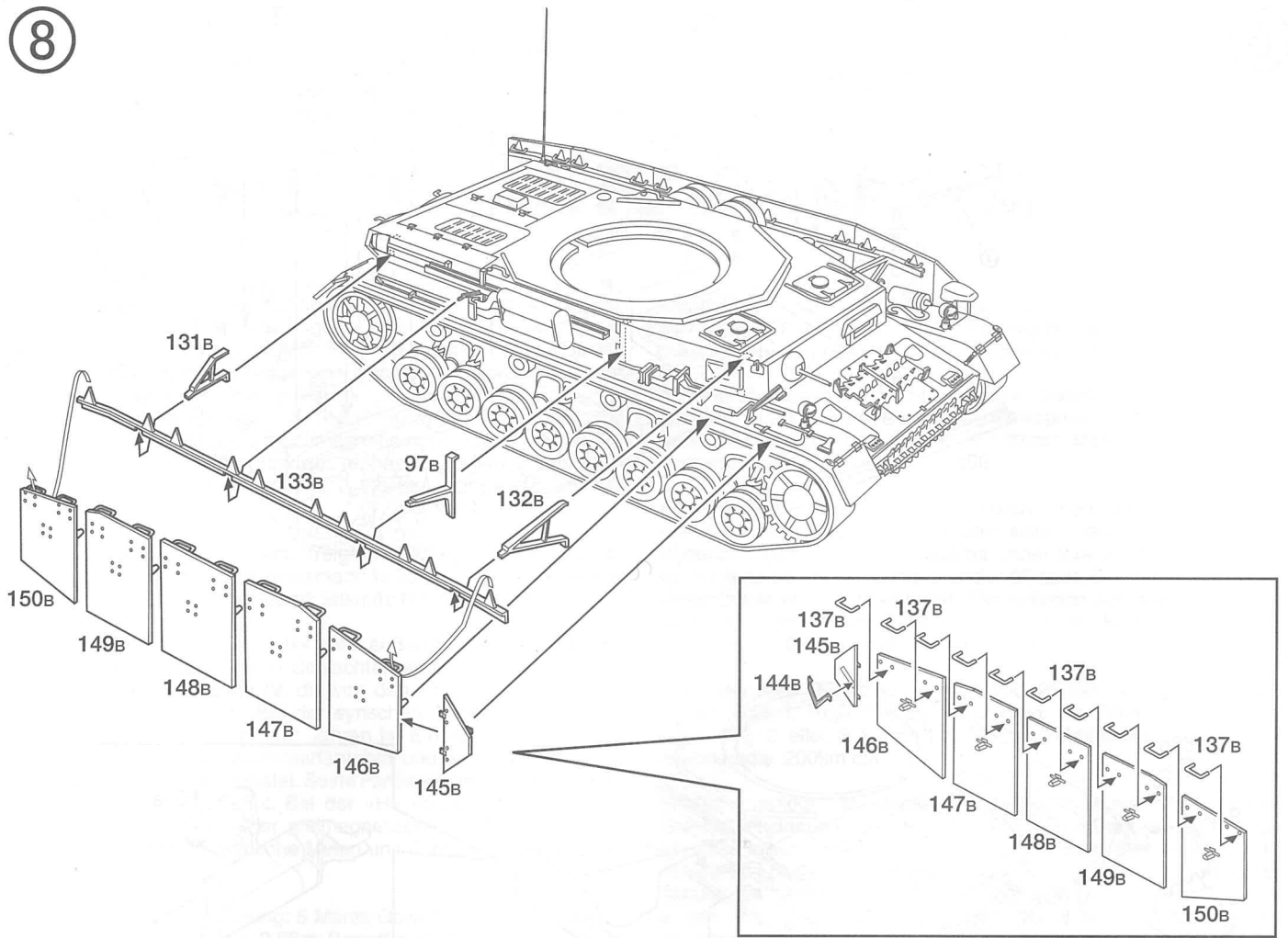
6



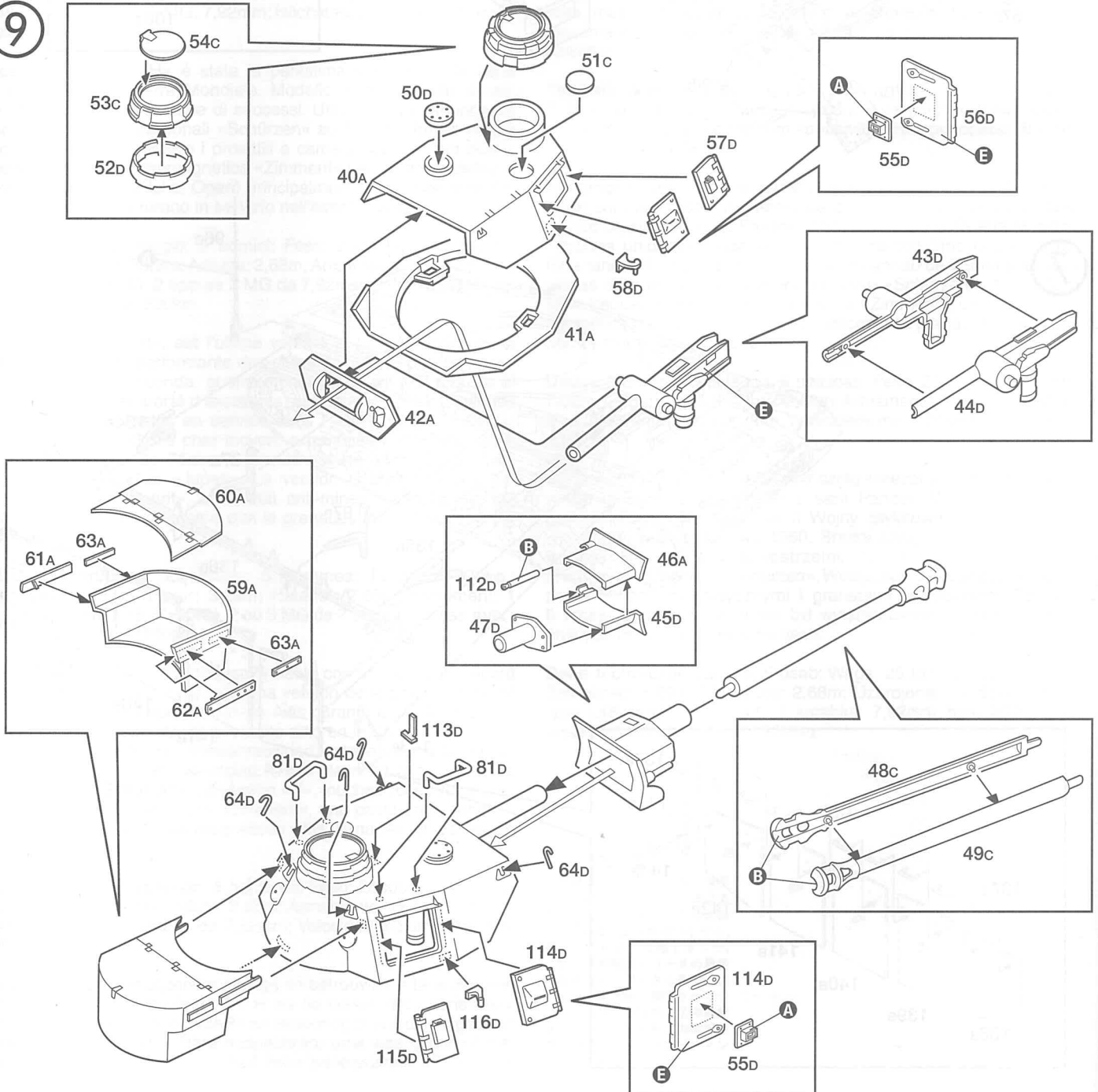
7



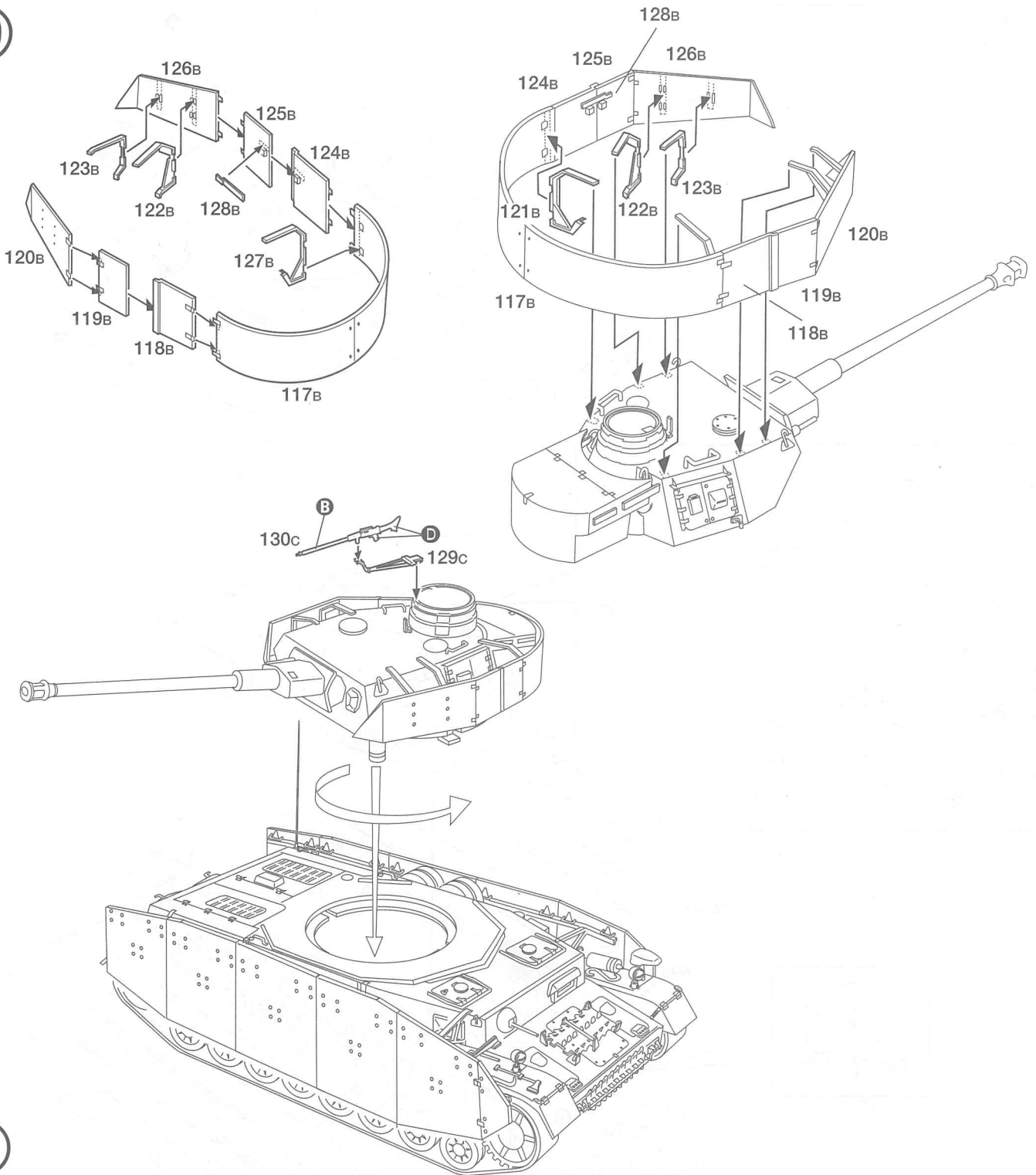
8



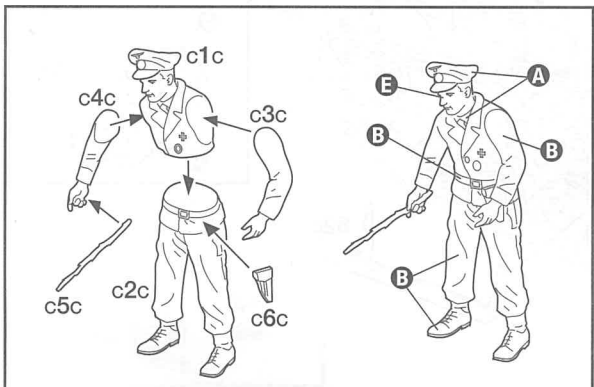
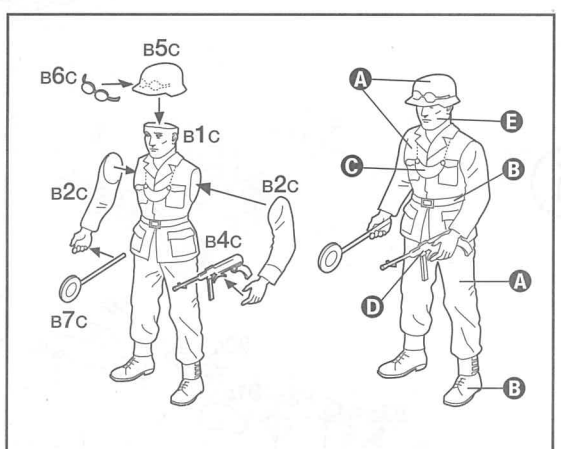
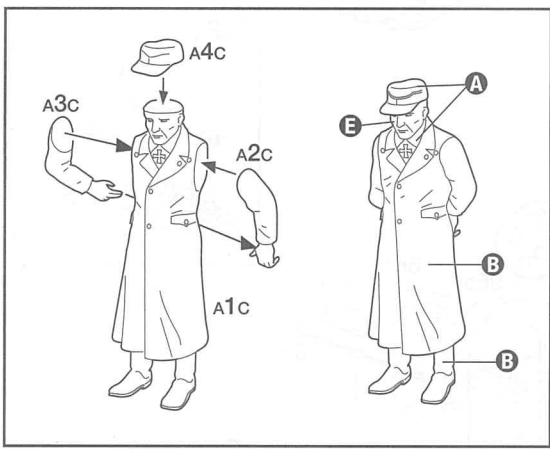
9



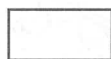
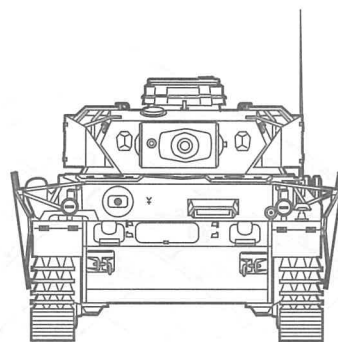
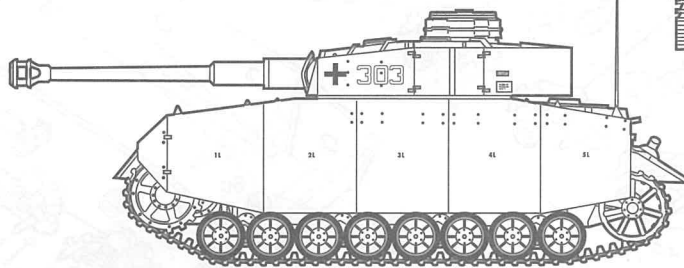
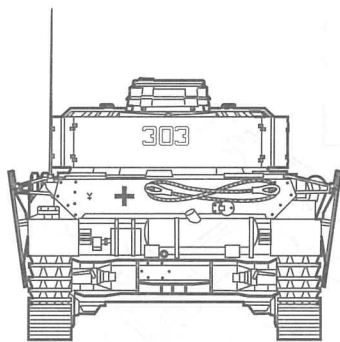
10



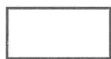
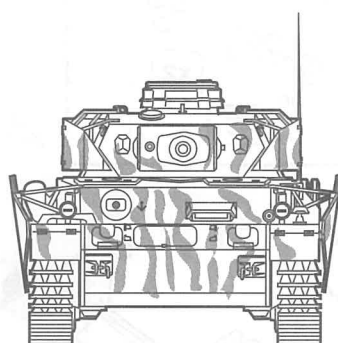
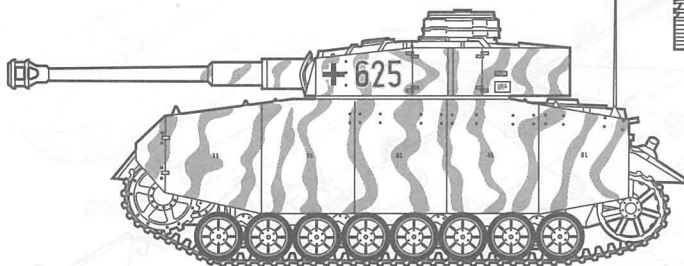
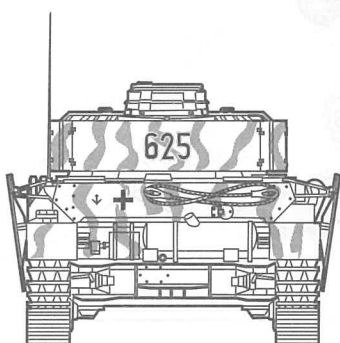
11



- | | | |
|---|---|--|
| <p>A</p> <p>1712 MODEL MASTER
F.S. 34097
Field Green
Feldgrün (M)
Verde Erba (O)
Vert Herbe (M)
E 7633</p> | <p>B</p> <p>1749 MODEL MASTER
F.S. 37038
Flat Black
Schwarz (M)
Nero (O)
Noir Mat (M)
E 9983</p> | <p>C</p> <p>1546 MODEL MASTER
Silver
Silber
Argento
Argent
E 8352</p> |
| <p>D</p> <p>1405 MODEL MASTER
Gun Metal (Metalizer)
Stahlblau (Metalizer)
Metallo Scuro (Metalizer)
Gris Metal (Metalizer)</p> | <p>E</p> <p>1516 MODEL MASTER
Skin Tone
Hautfarbe Weiß
Color Carne
Teint Blanc
E 1153</p> | |



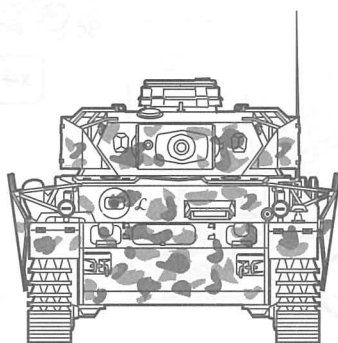
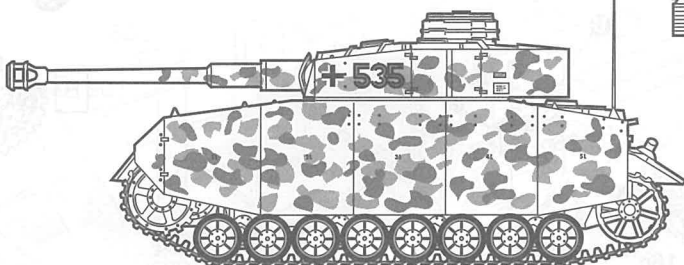
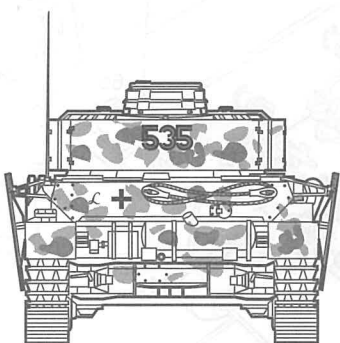
1706 MODEL MASTER
F.S. 33531
Sand
Sand (M)
Sabbia (O)
Sable (M)
E 6213



1706 MODEL MASTER
F.S. 33531
Sand
Sand (M)
Sabbia (O)
Sable (M)
E 6213



1701 MODEL MASTER
F.S. 30117
Military Brown
Militärbraun
Marrone Militare (O)
Brun Militaire (M)
E 6473



1764 MODEL MASTER
F.S. 34092
European Green
Tarngrün (M)
Verde Mimetico Eur. (O)
Vert Européen (M)
E 7913



1706 MODEL MASTER
F.S. 33531
Sand
Sand (M)
Sabbia (O)
Sable (M)
E 6213



1701 MODEL MASTER
F.S. 30117
Military Brown
Militärbraun
Marrone Militare (O)
Brun Militaire (M)
E 6473

Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet; dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Påsättning av decalor: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Instrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trampo limpio.

Transfers: Krijp het benodigde deel uit, dempel het ca. 1/2 minuut onder water, houd het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken

デカール使用法 台紙から、それぞれのマークを切り取り、ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークを平へらすようにして台紙からとり、指定の位置にはってください。乾かないうちにマーク上を押しつけて裏面を乾かしてください。マーク裏には、かわくまで手をふれないでください。

Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декали от общего листа, поместите ее на 1/2 минуты в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модели, переведите туда изображение, сдвинув его с бумажной основы. Для лучшего прилипания промакните декаль чистой тряпкой.



I IMPORTANTI INFORMAZIONI SU QUESTO KIT

- 1 Giocattolo non adatto ai minori di 3 anni. Le piccole parti potrebbero essere ingerite o aspirate.
- 2 Presenza di estremità appuntite funzionali all'assemblaggio del modello stesso.
- 3 Fare attenzione se usate attrezzi e lame per il montaggio ad evitare ferite.
- 4 **ATTENZIONE:** I colori raccomandati per questo kit sono solo per modellisti adulti.
- 5 Conservare il presente indirizzo per future referenze.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY

UK IMPORTANT INFORMATION CONCERNING THIS KIT

- 1 Toy not suitable for children under 3 years. Small parts may be swallowed or inhaled.
- 2 Kit may contain parts with sharp edges which are necessary to build an exact to scale model.
- 3 Care should be taken when using tools and modelling knives as these can cause personal injury.
- 4 **WARNING:** Paints recommended for use with this kit are for adult modellers only.
- 5 Please retain this address for future reference.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY

F INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT CE KIT

- 1 Jouet ne convenant pas aux enfants de moins de 3 ans. Les petites pièces pourraient être avalées ou inhalées.
- 2 Présence d'extrémités en point servant au montage du modèle.
- 3 L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des ciseaux de modélisme. Manipier ces dernier avec précaution pour éviter toute blessure.
- 4 **ATTENTION:** Les peintures recommandées pour ce kit sont uniquement destinées aux adultes.
- 5 Gardez cette adresse pour référence future.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY

D WICHTIGE INFORMATION ZU DIESEM BAUSATZ

- 1 Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren wegen Vorhandensein von Kleinteilen.
- 2 Bausatz kann spitze Kanten aufweisen, die für eine modelgetreue Nachbildung notwendig sind.
- 3 Vorsicht im Umgang mit Werkzeugen und Modellbaumessern, da diese Verletzungen verursachen können.
- 4 **ACHTUNG:** Die für diesen Bausatz empfohlenen Farben sind für Kinder nicht geeignet.
- 5 Behalten Sie die Herstelleradresse für eventuelle Reklamationen.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY

Kundendienst für Deutschland: Gebr. FALLER GmbH 78148 Gütenbach

NL BELANGRIJKE INFORMATIE AANGAANDE DIT MODEL

- 1 Speelgoed niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar. De kleine stukjes kunnen ingeslikt of opgesnoeven worden.
- 2 Er zijn voor de montage van dit model functionele puntige uiteinden.
- 3 Voorzichtigheid is gewenst bij het gebruik van gereedschap en hooby messen ter voorkoming van letsel.
- 4 **WAARSCHUWING:** Modelbouwverf zoals aangegeven voor dit model is alleen geschikt voor gebruik door volwassenen.
- 5 Behoud dit adres voor toekomstig gebruik.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY

E INFORMACION IMPORTANTE SOBRE ESTA MAQUETA

- 1 Juguete no apto para menores de 3 años. Las partes pequeñas podrían ser ingeridas o aspiradas.
- 2 Presencia de extremidades apuntadas funcionales al montaje del modelo mismo.
- 3 Tenga cuidado al utilizar las herramientas y cuchillas de trabajo, ya que pueden causarle daños personales.
- 4 **ATENCIÓN:** Las pinturas recomendadas para esta maqueta son solo para modelistas adultos.
- 5 Conservar la presente dirección para futuras referencias.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY

P INFORMAÇÃO IMPORTANTE SOBRE ESTE KIT

- 1 Não é recomendado a crianças com idade inferior a 3 anos.
- 2 Presença de pontas aguçadas que servem para a montagem do modelo.
- 3 Recomendamos muito cuidado no uso de ferramentas e objectos cortantes pois podem causar acidentes pessoais.
- 4 **ATENÇÃO:** As tintas recomendadas para este kit são sómente para uso de adultos.
- 5 Conserve este endereço para futuras referências.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY

SF TÄRKEITÄ TIETOJA KOSKIEEN TÄTÄ RAKENUSSARJAA!

- 1 Tutustu tarkoin rakennussarjan rakennusohjeeseen ennen rakentamises aloittamista.
- 2 Teräviä työkaluja ja veitsiä käytettäessä on noudatettava eriyistä huolellisuutta tapaturmien välttämiseksi.
- 3 Iroitettaessa muovisia valurangoista saattaa katkaisukohtaan jäädä särmiä. Nämä on poistettava viilalla tai hiomapaperilla huolellisuutta noudattaen.
- 4 Säilytä sarjaa alle 3-vuotiaiden lasten ulottumattomissa sillä jotkut pienet osat voidaan iroittaa. Älä anna lasten missään oluusteissa koskettaa kielellä tai meik-metallil- tai sähköosia.
- 5 Voiteluaineita (vaseliini, voiteluöljy ym. mikäli sarjassa mukana), ei saa niellä eikä missään tapauksessa päästää suuhun tai silmiin.
- 6 Säilytä nämä ohjelehtien mahdollista tarvetta silmälläpitäen, sillä se sisältää ECC-yhtymän nimen ja osoitteen jolla on vastaavat tiedot maahantuojasta.
- 7 **VAROITUS:** Ohjeissa sositellut maalit ovat vain aikuisille mallinrakentajille tarkoitettuja.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY

N ADVARSEL - VIKTIG INFORMASJON OM BYGGESETTET

- 1 Må ikke gis til barn under 3 år. Små deler kan sette seg fast i halsen eller neser.
- 2 Se opp for spisse kanter, som brukes ved montering av modellen.
- 3 Utvis aktsomhet når verkøyet og spesialkniver brukes, da de kan påføre personskad.
- 4 **ADVARSEL:** Maling som anbefales brukt med dette sett er beregnet bare for voksne modellbyggere.
- 5 Spar denne adressen til fremtidig bruk.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY

DK VIKTIG INFORMATION FOR SAMLESÆT

- 1 Anbefales ikke til børn under 3 år, indeholder små dele.
- 2 Sætlet kan indeholde dele med skarpe kanter hvilket er nødvendigt for at lave en nøjagtig model.
- 3 Vær forsigtig ved brug af værktøj - skarpe knive og lignende.
- 4 **Forsigtig:** Maling der anbefales er beregnet til voksne brug.
- 5 Spar denne adresse for evt henvendelse.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY

S VIKTIG INFORMATION OM DENNA BYGGSATS

- 1 Var nogt att läsa och helt förstå instruktionsboken innan du börjar bygga din byggsats. (Instruktionsboken medföljer byggsatsen.)
- 2 Vid byggandet av denna modell används knivar och andra verktyg. Var försiktig vid användandet av dessa för att undvika personskad.
- 3 När du lossar plastdelarna från gjutramen kan det uppstå vassa eller ojämna kanter. Jämna till dessa med fil eller sandpapper.
- 4 Vissa delar är löstagbara och därför måste barn under 36 månader hållas under uppsikt. De får inte tillåtas att stoppa i munnen några som helst delar som följer med denna byggsats.
- 5 Fett eller smörjmedel, som kan medföra denna byggsats, får ej inandas eller sväljas. Akta ögonen.
- 6 Delta dokument skall sparas som referens. Innehåller uppgifter om ECC tillverkaren och motsvarande uppgifter om importören.
- 7 **WARNING:** Färger som rekommenderas till denna byggsats är avsedda endast för vuxna modellbyggare.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY

HR PROČITATI I SAGUVATI

- 1 Igracke neprikladne za djecu mlađu od 3 godine, jer bi mogli progutati ili udahnuti sitne dijelove.
- 2 Prisutnos krajnjih oštrih dijelova pri montazi istog modela.
- 3 Ako upotrebljavate alat i nozeve za montiranje obratite pažnju da se ne posjecete.
- 4 Boje su preporučene za ovaj model služe samo za odrasle modelare.
- 5 Sačuvati ovu adresu za buduća obavještenja.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY

H ELOLVASNI ÉS BETARTANI

- 1 A játék nem adható 3 éven aluli kiskisnek, mert lenyelhetik vagy leszippanthatj-k a kis részeket.
- 2 A modellen az össze-llít-shoz szükséges végződések tal-hatók.
- 3 Amennyiben az össze-llít-shoz éles eszközöket haszn-l, vigy-zzon, hogy meg ne sértsé mag-t!
- 4 Az össze-llít-shoz javasolt színeket csak felnőtteknek ajánljuk.
- 5 Kérjük, hogy őrizze meg ezt a címet tov-bbi hívatkoz-s célj-ból.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY

CZ ČTĚTE A USCHOVEJTE

- 1 Hračka není vhodn- pro děti do 3 let, protože by mohly spolknout nebo vdechnout malé části.
- 2 U modelu se nachází špičaté okraje nutné k sestavení samotného modelu.
- 3 Používejte li k sestavení ostré nástroje a čepele, dejte pozor, abyste se neporanili.
- 4 Barvy, které doporučujeme pro tento soubor jsou určeny jenom dospělým model-rům.
- 5 Uchovejte tuto adresu k případným budoucím referencím.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY

PL PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ

- 1 Zabawka nie jest przeznaczona dla dzieci poniżej 3 lat, względu na małe części.
- 2 Zabawka może zawierać części z ostrymi krawędziami - jest to konieczne dla dokładnego odwzorowania modelu w skali.
- 3 Należy zwrócić uwagę na możliwość odniesienia obrażeń w przypadku używania ostrych narzędzi podczas montażu.
- 4 **UWAGA:** farby polecane do malowania tego modelu nie powinny być używane przez dzieci dot lat 6.
- 5 Zachowaj niniejszy adres dla przyszłych referencji.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY

TR TR-ÖNEMLİ BİLGİLER-LÜTFEN SAKLAYINIZ

- 1 3 Yaşından küçük çocuklar için uygun değildir. Yutabilecekleri küçük parçalar içerebilir.
- 2 Kusursuz bir model oluşturmabilmek için gerekebilecek sivri kenarlı parçaları içerebilir.
- 3 Yapım sırasında maket bıçağı ve tırpmı gibi aletlerin kullanılması sırasında herhangi bir yaralanmamaya sebep olabilecek için çok dikkat edilmelidir.
- 4 **Dikkat:** Model için kolanılması tavsiye edilen boyalar sadece erişkinlerin kullanmaları için uygundur.
- 5 Başvurunuz için lütfen aşağıdaki adresi kaydediniz.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY

РУССКИ ПРОЧТИТЕ И ЗАПОМНИТЕ

- 1 Во избежание попадания мелких деталей в рот дыхательные пути не дайте детям младше трех лет.
- 2 Набор может содержать детали с острым которые необходимы для постройки масштабной модели.
- 3 Необходимо соблюдать осторожность при работе с резаками и другими инструментами, поскольку они могут вызвать травмы.
- 4 **ВНИМАНИЕ!** Краски, рекомендуемые для окраски модели, могут использоваться только взрослыми модельстами.
- 5 Сохраните адрес производителя для будущих обращений.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY

GR ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΚΙΤ

- 1 Ακατάλληλο για παιδιά κάτω των 3 ετών, γιατί περιέχει Βίκρα Βέρη.
- 2 Το kit περιέχει Βέρη Βε Βυτερές άκρες τα οποία είναι απαραίτητα για την κατασκευή του Βοντέλου Βε ακρίβεια.
- 3 Προσοχή κατά τη χρήση Βοντελιστικών εργαλείων και κοπιδίων τα οποία Βπορούν να προκαλέσουν τραυΒατισμό.
- 4 Προσοχή: Τα χρωΒατα που συστηνόνται για το χρωΒατισμό του kit είναι για ενήλικες Βοντελιστές Βόνο.
- 5 Παρακαλώ κρατήστε τη διεύθυνση για Βελλοντική χρήση.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY

- 1) このキットには小さな部品が含まれているため3歳以下のお子様には適しません。
- 2) モデルの正確な再現のために、やむをえず先端のとがった部品が含まれている場合があります。ご注意ください。
- 3) 工具やナイフを使う場合は充分注意してください。ケガをする場合があります。
- 4) 警告: このキットで薦めている塗料は成人モデラーの使用に限られます。
- 5) 将来の参照のために下記住所を保存しておいてください。

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY

重要説明: 由於包含細小部份, 此模型不適合3歲或以下兒童。由於製作上的比例及真實性起見, 此模型的部份可能帶有銳角。當使用其他模型工具如利刀等需特別留意安全。注意: 此模型所指定塗料只適合成年人仕使用。請保留此地址作日後參考

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO) ITALY